# SII 13.52: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 52. (A.R. No. 57 of 1918.) VṚIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT. ON THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VṚIDDHAGIRĪŚVARA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv13p0i0052

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII13/DHARMA_INSSIIv13p0i0052.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

## Summary

This records an assignment of 8 *mā* of land, which had been given by king **Uttama-Chōḷa** as *dēvadāna* to the temple of Tirumudukuṉṟam-Uḍaiyār at Neṟkuppai in Paruvūr-kūṟṟam of Iruṅgōḷappāḍi, by the residents of the village to a certain Pāradāyaṉ Kumaranārāyaṇa-Bhaṭṭaṉ for the supply of sandal-paste and incense powder for the daily use of the deity, and for the ingredients of sacred bath on the days of *Saṅkrānti.* The record seems to belong to **Rājarāja I.**

---

## Edition

〈1〉 **svasti śrī** [‖] kovirā**ja**ke**sa**ripa**tma**〈r〉kku yāṇṭu 3~Āvatu Iruṅkoḷappāṭip paruvūrkkūṟṟattu neṟkkuppai〈2〉 tirumutukuṉṟamuṭaiyārkku **śrī** Uttamacoḻar **de**vatāṉamāka piṭākai naṭanta nila mūlakkuṭi Aruḷaṉ ciṅkaṉu〈m〉 kuṇavaṉ maṇi-mala〈3〉num Ikkuṭi Ivvaṉaivom nāṅkaḷ **śrī** Uttamacoḻariṭai kuṭinikkā (kā)ṇiyākap

peṟṟuṭaiya **de**vatāṉam nirnilam〈4〉 veppañceyyil leḷu māvum **madhurā**n=ta〈ka〉 vivākattil leṅkaḷ kūṟṟil loru māvum Āka Eṭṭu mācceyyum Ivaṉ Aṭṭu〈5〉 peṟṟuṭaiya maṉaiyum pūmiyum pāratāyan kumaranārāyaṇa(p)paṭṭaṉākiya tirumutukuṉṟa Irācaciṅka micuṇṇi〈6〉kku kāṇiyāka can=tirā〈titta〉val niṟkac ceytu kuṭuttom ne〈r〉kuppai (Ū)rom Eṭṭu māccey nirnilam koṇṭu ceyyu〈7〉m paṇiyāvatu [|] nicca maraippalac cantaṇamum nicatam kaiycu kuṅkiliyamu〈m〉 Uttaramayana-mum **dekṣi**ṇamayaṉamum tiṅkaḷ ca〈8〉ntirān=tik=ku **snapa**na**dravya**ttukkumākac ceytu kuṭuttom mulakkuṭi Ivvaṉaivom kumaranārāya〈ṇa〉 paṭṭaṉākiya tirumu-tukuṉṟami〈9〉kaṇikku **cantrā**titta valam Itu **panm¿e?〈ā〉heśvara rakṣai** [||]

# Bibliography

Digital edition of SII 13.52 by Srinivasa Rao 1952 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

## Primary

**[SII]** Srinivasa Rao, G.V. 1952. *South-Indian inscriptions (texts) (with introductory notes in English). Volume XIII: The Cholas*. South Indian Inscriptions 13. Madras: Archaeological Survey of India. Pages 24–25, item 52.